○日暮舍漫筆

吉野善介

私ノ採集シタ植物ニ就イテノ記事ガ初メテ『植物學雜誌』ニ出タノハ明治三十二年ノ同誌第十三卷第百五十三號デアッテ牧野先生ガ「日本植物調査報知」ノ中ニ私ノかざぐるまトばいくわもトノ採集ノ事ヲ紹介セラレタノガソレデアル、ソノ頃私ハ文學熱ニ浮カサレテ友達ト短歌ヤ俳句ノ會ナドヲヤリ雅號ヲ日暮舍ト附ケテ獨リヨガリシテ居タノデ其ノ雅號ヲ刷ッタ便箋ニ通信文ヲ書イテ牧野先生ニ差上ゲタタメ先生カラ「俳句デモヤル人カナ」ト想像サレタ樣デアッタ、ソコデ先生ノ書出シニモ「備中高梁町日暮舍吉野善介」云々トアッタ譯デアル

私ハ其後、日暮舍ノ雅號ハ餘リ用キモセズ又使フ場合モ無カッタノデ、スッカリ忘レテシマッテ居タ位ダガ此度先生ノ主宰セラレル本誌ニ拙稿ヲ寄スルニ當リフト往年ノ事ヲ追憶シ敢テ「日暮舍漫筆」ト題シテ先生トノ因緣ヲ偲ブコトトシタ、日暮レテ道遠シトハ今モ尙ホ私ノ抱ク感慨デアル

しうかいだう（秋海棠）ハ寬永年間支那カラ渡ッタモノデアルソウダガ我邦ニモ固ヨリ自生ガアッタラシイ、紀州那智山ニ生ジテキル事ハ三好學博士ガ『植物學雜誌』第一卷（明治二十年）ノ採集記行ノ中ニ書イテ居ラレル、同山中ニハ今デモ自生シテキル事ヲ宇井縫藏氏ガ曾テ報知サレテ居タ、嘉永三年刊行ノ小原良直ト云フ人ノ書イタ『桃洞遺筆』ニ「本邦東國の深山中には自生の秋海棠あり殊に下野安藝郡粟野邊より出流山に多し」云々ト見エテ居リ又小野蘭山ノ『常野採藥記』ニモサウ書イテアル、ソノ外、武藏高尾山、河內岩湧山等ニモ自生ガアルヤウデアル、秋海棠モ多クノ歸化植物ノヤウニ庭植品カラ逸出シタモノガ、カク方々ニ繁殖シタノカモ分ラヌガ、元カラ我邦ニ自生シテキタモノカモ知レナイ、タダ文獻ニ輸入サレタ記事ガ見エテキルダケデ輕卒ニ外來種ト定メテシマフ譯ニモユクマイ、ささげ、あをぎり、ちやナドモ支那カラ來タモノト云フコト

ニナッテヰルガ我邦内處々ニ自生シテヰル樣子ヲ見ルト秋海棠ト同ジク矢張、元カラ我邦ニ存在シテヰタモノヽヤウニ思ハレル

【牧野曰フ】秋海棠ノ自生ハ大抵、寺ナドノ附近ニ繁殖シテヰルノヲ往々見受ケルノデアルガ本來是レハ野生デハナク從テ我邦デノ原産デハナク畢竟培養品ガ逸出シテ野生狀態ト化シタモノデ其繁殖ハ主トシテ其莖上ニ生ズル肉芽ニ由ルノデアル、野州出流山（イヅルヤマ）ノ者ハ私モ親シク目擊シ其處カラ採リ來ッタ苗ガ今我ガ後庭ニ育ッテヰルガ右ノ出流山ハ寺ノアル山地デアッテ其生ジテヰル處ハ參詣道ノ附近デアル

中國地方ヲ中心ニ我邦ノ西南部ニ分布スルけぐは（Morus tiliaefolia Makino）ヲ長門デハのぐはト云ヒ紀州デハやまぐはト云フソウデアルガ、やまぐはト云フト栽培ノ桑ノ野生品卽チ Morus bombysis Koidz. ト混同サレル、備中ノ川上郡デけぐはノコトヲつみくはト云フコトヲ私ハ曾テ其地方ノ植物方言ニ精シイ人カラ聞イテ『備中植物誌』ニモソレヲ書イテ置タガ山本章夫輯ノ『萬葉古今動植正名』ニ「つみハやまぐはナリ山中ニ自生シ葉ヲ摘ミ取リ蠶ニ飼フベキモノナレバつみト名ヅクルナリ」云々トアリ、サウスルト矢張リ桑ノ野生品ヲ指シタモノカト思ヘルガ、田中探山輯ノ『樹木志』（明治十九年稿本）ニハ『和名鈔』ノ柘（つみ）ヲ引イテ「葉ハ常ノ桑ヨリ大ニシテ厚ク糙澁多シ鋸刻アリテかぢノ葉ニ似テ小ナリ」云々ト書イテアッテ、コレハけぐはヲシク思ハレル、私ハけぐはハ昔時カラ一般ニ熟知セラレテ居ナガラ學界ニ知ラレルコトガ遲カッタモノノ一ツデアルト思フ

同書ノ中ニひさぎ今名ささげ（漢名楸）トシテ「木材となし久しきに堪ふ故にひさぎと云ふなり、ひさしきさの中略」云々トシテひさぎノ語源ヲ示シテアルガ、ソレヨリモ興味ノアルコトハ此ノ木ヲ俗ニかみなりささげ又ハ雷電ぎりト呼ビ此木ヲ庭ニ植エテ置クト落雷セヌト云フ傳說ノアルコトデアルガ、コレヲ同書ノ中ニ「正字通の楸の字の下に羅願の言を擧ぐ室屋間有此木、餘材皆不復震と不復震とは年を經るも建物にくるひを生ぜ

ざるを言ふ卽ち良材たるゆゑんなり」云々デ不復震ガ落雷シナイ意味ニ間違ハレタノダソウデアル

享和元年頃、阪元愼ト云フ人ノ書イタ『屋漏堂花譜』ニもうせんごけノ圖ガ描カレ「虎耳草ノ品類諸州深山ニ産ス」云々ト記シテ孔雀草ノ名ガ題サレテアル「葉虎耳草ノ初生ニ似テ大三四分、緣紅毛有テ地ニ布ク」デゆきのした類ト思ハレタノモ無理ガナイ、孔雀草トハ餘リ大袈裟ダガ、アノ纖細ナ紅毛ヲ具ヘタ數多ノ匙狀ノ根生葉ガ輻射狀ニ出テヰルノヲ孔雀ノ擴ゲタ羽ニ見立テタモノデアラウ、同草ノ一名ニ水車草ト云フノガアル、コレモ全草ノ形ヲ水車ニ見立テタ所稚氣アッテ面白イ、コレハ水谷豐文ノ『物品識名拾遺』ニ出テヰルしてうげ（紫丁花ノ意）一名いははぎ Leptodermis pulchella YATABE ハ伊勢紀伊カラ土佐ニ亙リテ産スルコトガ知ラレテヰルガ播州ニアル事ハマダ周知ノ事實デナイト思フ、コレモ前記ノ『屋漏堂花譜』ニ「播州ニ多シ小木ニシテ叢生シ高サ二三尺、六月雪（ハクテウゲ）ニ類シ」云々トアッテ圖ガ出テヰルこうばうしばガ野州日光山ノ中禪寺湖邊ニ生ジはまひるがほガ江州ノ琵琶湖畔ニ在ルナド海岸固有ノ植物ガ內地ノ湖岸ニ生ズル異例ノ事實ハ既ニ知ラレテヰルガ、『藥草圖經』ト云フ明治初年頃ノ寫本ニ「カツホウバナ又雨フリバナ至三月節後舊根發新芽四月中末花唉如皷子花、宇治堤多ク有之」トアッテはまひるがほノ彩色圖ガ描イテアル、源ヲ琵琶湖ニ發スル宇治川デアルカラ、ソノ種子ガ流レ寄ッテ宇治川ノ土手ニ生ズルノモ不思議ハナイガ、コノ植物ガ河岸ニマデ自生シテ居ル事實ハ私ニハ新聞デアルのぎらんハ野黃蘭デアルト云フ說ヲ何カデ見タヤウニ思フガ、『本草圖』ト題スル著者及年代不詳ノ寫本ニのぎらんノ圖ガ載セラレ「芒蘭、花成穗生形略似麥芒因以名」トアル、コノ方ガ本當ラシク思ハレル『草木圖說』第十九卷ノ虎掌、うらしまさうノ條ニ「中ノ莖長ク花外ニ出デ末ニテハ細クシテ絲ノ如シ（中略）此絲ノ狀ニヨリテ浦島草ノ名アリ、浦島太郎釣ヲ垂シ狀ニ象ルナリ」トアル、熊谷二郎直實ガ背負ッタ母衣ニ見立テタくまがへさうト好一對ノ名デアル

植物ノ和名ハ古來カラノ傳稱ト一地方ノ方言トガ主ナ語源トナッテヰルヤウデアルガ次々ニ出テクル新植物ノ和名ハ大抵ソレニ種々ノ形容詞ヲ附加ヘタリ組合セタリシテ作ラレルノガ普通デアル、ソノ中ニ一寸異例デ稍奇拔ト思フノハむらさき科ノはないばなデ、コレハ葉内花ノ意デ外形ノ酷似シタきうりぐさ　舊稱たびらこ）ト見分ケタルタメニ花序ノ特徴ヲ表ハシタモノ、まめ科ノかすまぐさハからすのゑんどうトすずめのゑんどうトノ中間ノ形ノ草ト云フ意味ダト云フコトハ、カネテ聞イタコトデアル、然ルニ他ノ類似種ト區別スルタメノ一時的ナ符號ガ、ソノママ永久ノ本名トナッテシマッタナドト云フ「ナンセンス」ナ事モアル、なでしこ科ノわちがひさうハ最初わださうト區別スルタメニ假ニ◎印ヲ附ケテ置イタモノダト云フコトガ『日本產物志』ノ信濃部ニ書イテアル、トコロガコレト好一對トモ言フベキハれんぷくさう科ノ「モノタイプ」タルれんぷくさうノ名ノ起リデアル、「此草モト名ナシ初メ側金盞花（ふくじゅさう）ノ根ニ連リ來レリ故ニ假ニ連福草ト呼ビシガ名トナリタル也」ト田中探山輯ノ「增訂大和本草」（明治十二年）ニ書イテ居ル

同一ノ和名デ呼ビナガラ所屬カラシテ大違ヒノ植物ガアル、元來和名ナルモノハ餘リ尊重スル價値ノ無イモノデアラウガ、ソレデモ便宜上、標準的ナ一ツノ和名ダケハ定メテ置キタイト愚考スル、菊科ノぢしばりニ禾本科ノ同ジ名ガ紛ラハシカッタコトモアルガ、ソレモ後者ヲつるよしト改稱セラルルニ及ンデソノ心配ハ無クナッタ、禾本科ノすずめのびえトゐ科ノすずめのひえノ混雜モ後者ヲすずめのやりト呼ブ事ニ由テ無難ナルヲ得タ、きく科ノあをやぎさうトゆり科ノ同名ガ今尚ホソノママデアルノハドウシタコトデアラウ、前者ニハ一名ニおきなぐさガアルガ、ソノ方ヲ主名トスレバうまのあしがた科ノ同名ノモノト撞着スル、尚ホらん科ニモきつねのまご科ニモすずむしさうガアッテ甚ダ紛ラハシイ、此等ハ早ク一方ニ適宜ナ新稱ヲ附ケソノ混雜ヲ避ケタイモノデアル、因ミニらん科ノすずむしさうハ花形ガ鈴蟲ニ彷彿タレバ名ヅケ、きつねのまご科ノ同名ハ鈴蟲ノ鳴ク頃開花スルヲ以テ名ヅケタト云フコトガ某書ニ見エテヰタ【敬閲日ク、きく科ノ者ヲあをやぎはな、きつねのまご科ノ者ヲすずむしはなト新訂シタラ可カラウ】

あふひかづら(Streptolirion cordifolium O. Kuntze)ハ拙著『備中植物誌』ニ圖版ヲ入レテアルガ、印度ビルマ支那カラ日本ニ亙ッテ分布スルつゆくさ科ノ蔓本デアル、我邦内デハ私ガ備中デ初メテ檢出シタコトガ『植物學雜誌』第二十一巻第二百四十號ニ牧野先生ガ書イテ居ラレル、アノ時ノ標本ハ先頃物故セラレタ白井光太郎博士ノ許トニ送ッテアッタノヲ牧野先生ガ偶マ一見セラレテ珍品トセラレあふひかづらノ新和名ヲ附ケラレタモノデアッタ、此植物ニ何時ノ間ニカつるつゆくさノ異名ガ出來テヰルヤウデアルガ、ソレハ多分一年生ノ蔓本ニ對シ普通、纏繞性木本ニ附ケラレルかづらト云フ名ガ不適當トデモ思ッテ別名ヲ作タノカモ知レナイガ、同ジつゆくさ科ノモノデモ葉ハ大形ノ心臟形デ花ハ白色細微ナ整齊花蓋ヲ有ッテヰテつゆくさトハ似テモ似ッカヌモノデアルカラ、コノ和名ハ穩當デナイ

ちゃうじがまずみハ一名ヲ中國がまずみ又ハ備中がまずみト云フガ、コレハ初メテ私ガ郷里備中デ見ツケタ折ニ牧野先生ガ下サレタ和名デアッタ、ソノ時ノ標本ハ果實ノ附イタモノデアッタガ後ニ花ノ標本ヲ得テ、ソノ花ノ特相カラ私ハコレニ丁子がまずみノ新名ヲ附ケタ、此事ハ明治三十八年ノ『植物學雜誌』第十九巻第二百二十七號ノ雜錄欄ニ牧野先生ガ書イテ居ラレル、近頃中國ノ植物ヲ說ク人ガ徃々ちゃうじがまずみノ名ヲ殊更ニ抹殺シテ中國がまずみトシテ居ルノハ、此ノちゃうじがまずみノ名ヲ朝鮮產ノViburnum Carlesii Hemsl.ナル基本種ニ限ルト考ヘ違ヒシテ居ルノデハナイカト思フ、上記ノ通リちゃうじがまずみノ名ハモト備中產ノモノニ私ガ命名シタノデアリ、ソノ「タイプ」ト云ハレル朝鮮產ニハ既ニおほちゃじがまずみ(大日本樹木誌)ノ名ガアルノダカラ今更異名ノ中國がまずみヲ用ヰルニハ及バナイノデアル、(おほちゃじがまずみトちゃうじがまずみヲ別ツ可キヤ否ヤハ私ニハ分ラナイ)村越氏ノ『集成新植物圖鑑』ノちゃうじがまずみノ說明ニ「大木ニシテ幹高サ二丈餘ニ達シ(中略)葉ハ短柄ニヨリテ對生スル樣殆ンド丁字形ヲナセルノ觀アリ故ニ本和名ヲ有ス』云々トアルガ、此木ハ多ク岩罅ニ生ジテ下部ヨリ多ク分枝シ從ッテ幹ハ太クナラズ丈モ低イモノデア

ル、葉柄ガ對生シテ丁字ニ似ルカラ其名ヲ得タナドトハ誰ガ聞イテモ出鱈目ナ解說ト思ハヌモノハアルマイ

延胡索ノ一種じろばうえんごさくハ牧野先生ガ Corydalis decumbens Pers. ニ與ヘラレタ和名デ、ソノ據ル所ハ『本草綱目啓蒙』ナル由ヲ示サレテ居タ、卽チ同書ノ延胡索、つぶて（江州）ノ條ニ「勢州粥見ニテ此花ヲ次郎坊ト云、紫花地丁（すみれ）ヲ太郎坊ト云、小兒ノ戲ニ兩草ノ花蕚ヲ互ニ勾引シテ勝負ヲ決ス」トアルモノデ餘リ奇拔ナ名デソノ由來ヲ知リタイ人モ有ラウカラ婆心ナガラ紹介スル

らしゃうもんかづらノ名ハ渡邊綱ノ退治シタ鬼ノ腕ニ見立テタモノラシイトハイツカ牧野先生ノオ說ダッタト思フガ、此草ニハるりてうさうト云フ一名モアルラシイ、文政七年岩崎常正ノ描イタ『日光山草木圖』ニ出テヰルガ或ハ日光地方ノ方言カモ知レナイ、ソノ花ノ色ヤ形カラ瑠璃鳥ニ見立テタモノデアラウガ、此名ノ方ガ遙ニ雅馴デらしゃうもんかづらノヤウナ怪奇的ナ名ハ、コノ優麗ナ草花ヲ現ハスニ適ハシクナイヤウデアル、同ジ書物ノ中ニ紅花山ごばう（足尾產）ノ圖ガ出テヰルガ寡聞ナル私ニハ珍品ノヤウニ思ハレル、果シテソンナモノガ有ルノデアラウカ、大方ノ敎示ヲ俟ツ

【牧野曰フ】私ノ手許ニ今『日光山草木圖』ノ書ガ無イカラ同書ノ圖ヲ思ヒ出セナイガ其山ごばうガ商陸ノ方ノ者ナラ紅花ノ品ガアル、其レハ野州日光ノ馬返シノ一農家ニ在ル、又駿州富士須走ノ圃中ニモ在ル、又土佐、大和等ニモ野生ガアル、又大和奈良公園內ノ樹下ニ近來大ニ繁殖シテヰル、此品ハ其花ガ桃色デ其果實ガ熟スルト其果穗ハ紫黑色ニ熟シタ圓形（菊座式デナイ）ノ漿果ヲ除テ穗軸、果梗並ニ宿存蕚ハ皆紅紫色トナル、是レ卽チ私ノ曾テ名ケタまるみのやまごばう（Phytolacca japonica Makino）デアル、支那ニ赤昌ト云フ商陸ノ一種ガアルガ果シテ之レト同物カ否カハ全ク不明デアル、若シ又さく科ノやまぼくち（土言デ能ク山ごばうト稱スル）ノ方デアッタラ蓋シおやまぼくち（Serratula pungens Fr. et Sav.）デハナカラウ乎

日光山デ思出スノハ私ノ友人ガ先年日光ニ遊ンダ折、谷ヲ隔テタ山林中ニ四片ノ眞白イ花ガ綠葉ノ上ニ見事ニ

咲キ出タ一木ガアッタ、其木ノ名ヲ案内者ニ問フトくさデスト答ヘタソウダ、木ノ名ガくさトハ奇妙ダナト思ッタコトダガ、ソンナ名ノ木ガアルモノダロウカト私ニ尋ネタ、其花葉ノ形態ト季節トカラ考ヘテ其レガ確ニやまぼうし(Cornus Kousa Buerg.)ニ相違ナイト思ヒ、フト念頭ニ浮ンダノハ本誌第五巻第一號ニ載セラレタ澤田武太郎氏ノ「Kousaノ辯」デアッタ、私ハ友人ノ談ニヨッテやまぼうしニくさノ方言ノアルコトヲ知ッタノデアルガ、多年日光ヲ採集ノ本場トシテ足繁ク往復スル學者採集家ノ耳ニ此ノ方言ガ聞キ漏サレテヰルノハ不思議ニ堪ヘナイ

唇形科ノさざごけヲ一名はぜなト云ヒ又別種ノ草ニときははぜ、なつはぜナドガアル、コレハうるし科ノはぜのきノ樣ニ紅葉スル譯デモアルマイト誰デモ首ヲ傾ケルガ、弘化二年ニ飯室樂圃子ト云フ人ノ書イタ『隨地所生草品圖說』ヲ見ルト「此草ノ花、糯米ヲ炒テコシラヘタルはぜノ形チニヨク似タルユエ其ママはぜト名付シト云」トアリ、或ハソンナコトカモ知レナイ

小笠原島ノ植物ニ目ヲ通ス人ハ Pisonia Nishimurae Koidz.(うどせ) Rubus Nishimuranus Koidz.(にしむらいちご) Callicarpa Nishimurae Koidz.(うらじろこむらさき) Evodia Nishimurae Koidz.(むにんごしゅゆ) Ficus Nishimurae Koidz.(おほとさはらぬびは)ノ學名ニアルにしむらノ何人ナルカニ想到スルデアラウ、コレハ西村茂次、號ヲ色卽ト云ヒ私ト同鄉ノ岡山縣備中國上房郡高梁町ノ人デ明治三十四五年頃マデ鄉里ノ小學校ニ勤メ後ニ東京巢鴨ノ家庭教師カラ轉ジテ小笠原父島ノ修齊學園ト稱スル東京府立ノ感化院ニ勤メテ居タ、資性溫厚デ且ツ脫俗ナ所ガアリ夙ニ哲理ヲ研鑽シ又俳句ヲ善クシタ、君ハ鄉里ニ居ル頃カラ素ヨリ私ト親交ガアッタガ私ノ幼稚ナ植物談ヲモ常ニ興味ヲ以テ傾聽シテ居タ、君ガ小笠原ニ赴任シタノハ明治四十年頃ト思フガ私ハ同島ノ植物ガマダ學界ニ充分知ラレテヰナイコトヲ說キテ採集ヲ勸メ標本ノ作リ方ヲ詳報シテソノ送附方ヲ依賴シテヤッタノデアル、ソノ後同君ハ續々採品ヲ送ッテ來タ、標本モ次第ニ巧ミニナッタ私ハソレヲ整

理シテ其頃ハマダ東大ニ居ラレタ今ノ京大ノ小泉源一博士ニ回送シテ檢定ヲ願ッタガソノ結果トシテ多クノ新種ガ發見サレ前記ノ如キ記念名ヲ有スル植物モ出來タ譯デアル、西村君ハ小笠原ノ生活ヲ樂ミ一生ヲ同島ニ過シタイコトヲ常ニ希望シテ居タガ孤島ノ哲人モ浮世ノ波風ニハ如何トモシ難ク、近年千葉縣柏町ノ嗣子ノ許ニ歸住シテ優遊自適シテ居ル

○我邦最古且ツ創刻ノ園藝書『花壇綱目』（承前）

不崩岡　吉（ヨシ）壽（ヒサ）

花壇綱目ノ刊行サレタルハ延寶九年卽チ天和元年ナルモ早クヨリ寫本トシテ世ニ流布セラレタルガ如シ、今次ニ予ガ知ルトコロノ傳本ヲ左ニ記ス

○花壇綱目　甲本　一帖

寬文四年ノ序　（寬文四年ヨリ延寶九年ニ至ル十七年）

製本　胡蝶裝　竪五寸八分　横五寸二分

用紙　間ニ合紙　兩面書

匡郭　無シ

行數　八行

寬文四甲辰仲秋ノ序文平假名交　六張　目錄一張

序文ハ版本及ビ他ノ寫本ト對比スルニ文意ハ同一ナルモ字句行文ヲ異ニセル點多ク他ノ寫本ノ流布本ハ版本ト同文ナリトス、今寬文四年本ノ序文幷ニ綱目一部ヲ揭グ

花壇綱目序　（變體假名ハ凡テ普通假名ニス）